

Nu med över
1000 nya ord!
Gratis vid köp av handbok



Världens ledande utgivare av
bilservice- och reparationshandböcker



ENGELSK-SVENSK
SVENSK-ENGELSK



teknisk ordlista

TA SAKEN I EGNA HÄNDER . . .

Haynes visar hur!

– engelska - svenska –

A

abdc	efter nedre dödpunkt (END)	adjustment rod	justerstag
ABS (anti-lock braking system)	ABS (låsingsfria bromsar)	advance ignition	förtändning
absorber	absorbator, absorberingsmedel	aerial	antenn
ac generator	växelströmsgenerator	aerodynamic drag factor	luftmotståndsfaktor
accelerator	accelerator, aktivator	air adjusting screw	luftjusteringsskruv
accelerator cable	trottelvajer, gasvajer	air bleed valve	avluftningsventil
accelerator pedal	gaspedal	air chamber	luftkammare, -ficka
accelerator pump	trottelpump, accelerationspump	air cleaner	luftrenare
accumulator	ackumulator	air cleaner element	luftfilter (se även <i>air filter</i>)
acid	syra, sur	air compressor	tryckluftspump, luftkompressor
acid level	syranivå	air conditioning	luftkonditionering
acorn nut/cap nut	huvmutter	air conditioning control unit	luftkonditionerings-reglage
adapter	adapter, mellansockel, tillsats	air control	luftreglering, tryckluftsstyrning
add	tillsätta	air cooling	luftkylning
adhesion	vidhäftning, grepp	air correction jet	luftkorrektionsmunstycke
adjust (v)	justera, anpassa	air deflector	luftavskiljare
adjustable spanner	ställbar skruvnyckel	air distribution switch	luftfördelarkontakt
adjuster	justerare	air filter	luftfilter
adjuster strut	justerstag	air flap valve	luftklaffventil
adjustment bolt	justerbult	air flow sensor	luftflödesgivare
adjustment ferrule	justerbeslag	air funnel	luftkanal
adjustment link	justerlänk	air leak	luftläcka

air resistance	luftmotstånd	automatic	automatväxellådans
air temperature	lufttemperatur-	transmission filter	filter
control system	reglering	auxiliary air valve	tillsatsluftventil
air temperature		auxiliary shaft	hjälpaxel, mellanaxel
sensor	lufttemperaturgivare	auxiliary shaft	
airbag	krockkudde	housing	hjälpaxelhus
airflow meter	luftflödesmätare	axial play	axialspel
airflow sensor plate	luftflödesgivarpatta	axle	axel, spindel
alcohol	alkohol	axle stand	pallbockar
Allen key	insexnyckel		
Allen screw	insexskruv		
alloy	lätmetalllegering		
alternating		B	
current (ac)	växelström	backlash	spelrum, dödgång
alternator	växelströmgenerator	backplate	fästplatta
alternator pulley	generators remskiva	balance weight	motvikt
aluminium	aluminium	ball bearing	kullager
ammeter	amperemeter, -mätare	ball hammer	kulhammare
analogue clock	analog klocka	ball race	kulbana, -hållare, -skål, löpning
anti-clockwise	moturs	ball thrust bearing	kultryckring
anti-lock braking	låsningfria bromsar	ball valve	kulventil
system (ABS)	(ABS)	ball-bearing grease	kullagerfett
anti-roll bar	krängningshämmare	ball-head bolt	bult med kulhuvud
anti-rust	rostskydd	balljoint	kulled
anti-stall	motverka att motorn	balljoint separator	kulledsavdragare
	tjuvstannar	barrel	cylinder, hylsa
anti-theft system	stöldskyddssystem	barrel nut	hylsmutter
antifreeze	frostskyddsvätska	base	bas, botten, fot
armature	armatur,	baseplate (ignition	basplatta
	generatorankare	distributor)	(tändfördelare)
armature spindle	ankaraxel	battery	batteri
armature winding	rotorlindning	battery cable	batterikabel
asbestos	asbest	bayonet joint	bajonettfattning
assembly	sammansatt enhet	bayonet socket	bajonettsockel
atdc	efter övre dödpunkt	bbdc	före nedre dödpunkt
	(EÖD)		(FND)
authorised towing		bdc	nedre dödpunkt (ND)
weight	laglig bogseringsvikt	bead (tyre)	däckfot
automatic		beam	(ljus)stråle, balk, ställ
adjustment	automatisk	bearing	lager
mechanism	justeringsmekanism	bearing cap	lageröverfall
automatic advance	automatisk reglering	bearing journal	fotlager, lagertapp

bearing plate	lagersköld, stödplatta	bottom dead centre (bdc)	nedre dödpunkt (ND)
bearing race	lagerbana	box spanner	hylsnyckel
bearing shell	lagerskål	brace	stag, stöd
bearing surface	lager(bär)yta	bracket	fäste, fästbygel
bell crank	vinkel(häv)stång, -arm	braided cable	kabel med omflätning
bellows	bälg, damask	brake	broms
belt	rem	brake adjustment	bromsjustering
belt deflection	remavböjning	brake anchor plate	bromssköld
belt drive	remdrivning, -transmission	brake bleeding	avluftning av bromsar
belt tensioner	remspännare	brake caliper	bromsok
bent	böjd, krokig	brake disc	bromsskiva
bevel gear	koniskt kuggjul, konisk växel	brake drum	bromstrumma
bevel pinion	kardandrev, koniskt drev	brake fluid	bromsvätska
bevel ring gear	kardanhjul	brake hose clamp	bromsslängklämma
bezel	infattning	brake light	bromsljus
bi-metallic strip	bimetallband	brake light switch	bromsljuskontakt
big end (connecting rod)	vevlager, storände vevstake, dragstång	brake lining wear indicator	bromsbeläggens slitageindikator
big-end bearing (connecting rod bearing)	vevstakslager, storändslager	brake linings	bromsbelägg
blade terminal	flatstift	brake master cylinder	bromshuvudcylinder
bleed (v)	avlufta, lufta	brake pad	bromskloss
bleed screw	avluftningsskruv	brake pedal	bromspedal
blow back	baktändning	brake servo (booster)	bromsservo
blow-by	genomblåsning	brake shoe	bromsback
blower	kompressor, bläster	braked trailer	släpvagn med bromsar
body	kaross	braking system	bromssystem
body pillar	karosstolpe	brazing	hårdlödning
bodyshell	ytterkaross	breaker point	avbrytarkontakt
bodywork	kaross	breaker/contact breaker	brytare/kontaktbrytare
bonded brake linings	limmade bromsbelägg	breather	ventil, ventilator
bonnet	motorhuv	breather hose	ventilations slang
booster battery	laddningsbatteri	broach	dragbrotsch, att brotscha
boot	damask	brush	borste
bore (of cylinder)	lopp (cylinder)	brush holder	borsthållare
		btdc	FÖD (före övre dödpunkt)

buckling	stukning, buckling	camshaft	kamaxel
built-in	inbyggd	camshaft bearing	kamaxellager
bulb	glödlampa	camshaft cover	kamaxelkåpa
bulge	huvudmassa, ansvällning	camshaft endfloat	kamaxelns axialspel
bulkhead	torpedvägg, -plåt	camshaft gear	kamaxeldrev, -kugghjul
bulkhead grommet	torpedväggens gummiskydd, genomföring	camshaft pinion	kamaxeldrev
bumper	stötfångare	camshaft sprocket	kamaxeldrev
bung	tapp, propp	canister	kanister
burrs	gjutgrad, borrskägg	cantilever	konsol, fribärande
burst-proof	explosionssäker	cap	lock, kåpa, hatt
bush	hylsa, bussning	cap nut	kupolmutter, kapselmutter
butterfly valve (throttle valve)	spjällventil, trottventil	capacitive discharge capacitor (condenser)	kapacitiv urladdning
buzzer	summer	capacity	kondensator
bypass	sidoledning, förbikoppling		kapacitet, volym, effekt
C		capless bulb	sockellös glödlampa
c-spanner	mothållsnyckel	car radio	bilradio
cable	kabel, vajer	carbon brush	kolborste
cable adjuster	kabeljusterare	carbon deposit/build-up	sotavlagring
cable casing	kabelhylsa	carbon removing ('decoke')	sotning
cable clamp	kabelklämma	carborundum	karburundum
cable cutter	kabelavbitare	carburettor	förgasare
cable grommet	kabelgenomföring, -skyddshylsa	carburettor barrel	förgasarhals
cable puller	avdragsdon	carburettor bowl	förgasarhus
cabriolet	cabriolett	carburettor jet	förgasarmunstycke
calibrated	kalibrerad	Cardan joint	kardanknut
caliper	bromsok, tjocklek, att ta mått	Cardan shaft	kardanaxel
cam	nock, lyftkam	casing	växelhus, lagerhus, hus, hölje
cam dwell	kamvinkel	cast	gjutform, gjuten, att gjuta
cam follower	ventillyftare	cast iron	gjutjärn
cam plate	växelförarplatta	castellated nut	kronmutter
camber	cambervinkel (framhjulens lutning utåt)	caster	caster, axellutning
		casting	gjutgods, gjutning
		castle nut	kronmutter

catalytic converter	katalysator	chrome plated	förkromad
catch	spärr, hake	cigar lighter	cigarretttändare
caustic soda	kautsik soda	circlip	låsring
caution	försiktighet, varning	circuit breaker	kretsbytare
central console	mittkonsol	circuit diagram	kretsschema
central locking system	centrallåssystem	clamp	klamma, klämma, bygel
centralised door locking	centralmanövrerat dörrlås	clamp bolt/screw	klämbult/-skruv, spännbult
centre line	mittlinje	clamp bracket screw	klämfästesskruv
centre of gravity	tyngdpunkt	clamping washer	fastspänningsbricka
centre of rotation	rotationscentrum, vridnings-	clatter	rasel, rassla
centre punch	körnare	claw	klo, kloformig
chain and sprocket	kedja och kedjehjul	cleaner	avputsare, filter, renare
chain joint	kedjelås, kättinglås	clearance	avstånd, glapp, spelrum
chain sprocket	kedjedrev, kättingdrev	clevis pin	gaffelbult, hålklyksbult, sprintbult
chain tensioner	kedjespännare	clicking	klickande, knäppande
chamber	kammare	clip	clips, klammer
chamfer	fas, sned yta	clockwise	medurs
change-over switch	växlande kontakt	closed-loop catalytic converter	katalysator med sluten slinga
change gear	växla, växelhjul, -drev	clutch	koppling
changing oil	oljabyte	clutch disk (friction plate)	kopplingslamell (friktionsplatta)
charger	laddare, lastare	clutch hub	kopplingsnav
charging	laddning, lastning	clutch lining	kopplingsbelägg, lamell-
charging control lamp	laddningslampa	clutch pedal	kopplingspedal
charging current	laddningsström	clutch plate alignment set	justersats till kopplingens tryckplatta
charging rate	laddningsstyrka	clutch pressure plate	kopplingstryckplatta
check	kontrollera, kontroll	clutch slippage	slirande koppling
check nut	läsmutter	coarse adjustment	grovinställning
check valve	strypventil, backventil	coil	spole
chisel	stämjärn, mejsla ut	coil ignition	batteritändning
choke (carburettor barrel)	choke (förgasarhus)	coil spring	spiralfjäder
choke (cold start valve)	choke (kallstartventil)		
choke linkage	chokelänkage		
choke valve gap	chokeventilgap		

coil spring compressor	spiralfjäderkompressor	connection	anslutning, förbindelse
cold chisel	hugg-, kall-, kryssmejsel	connector	kontaktidon, kopplingsdetalj, skarvdon
collapsible collar	hopfällbar ansats, hjulring, krage, stoppring	constant voltage constant-velocity joint	konstant spänning CV-knut
collar screw	flänsskruv	contact area	kontaktyta
collet	insatshylsa, spänntång, -hylsa	contact breaker	brytare
combination pliers	kombitång	contact breaker points	brytarspetsar
combination spanner	blocknyckel	continuity tester	kontinuitetsmätare
combustion	förbränning	continuous current	likström
combustion chamber	förbränningskammare	control	kontroll, styrning
commutator	kommutator	control unit	styrenhet
compensating jet compression	utjämningsmunstycke	coolant	kylvätska, kylmedel
compression gauge	kompression, komprimering	coolant bleed screw	avluftningsskruv för kylvätska
compression ratio	kompressionsmätare	coolant hose	kylvätskeslang
compression ring	kompressions- förhållande	coolant pump	kylvätskepump
compression tester	kompressionsring	cooler	kylare
computer	kompressionsprov dator	cooling fan switch	kylfläktkontakt
condenser	kondensator	cooling fin	kylfläns
conduit	ledare, skydds rör	cooling system	kylsystem
cone	kon, kägla	cooling system flushing	spolning av kylsystem
conical	konisk	copper gasket	kopparpackning
connect (v)	ansluta, förbinda, koppla till	core plug (cylinder-block)	hylsplugg (motorblock)
connect in parallel	parallellkoppla	corrosion	korrosion
connect in series	seriekoppla	counterbalance	motvikt, avhåll
connecting box	skarvmuff	counterbore	försänkning, sänkborrh
connecting clamp	kopplingsklamma	counterclockwise	moturs
connecting link	kedjelås	countershaft	överföringsaxel, transmissionsdrift
connecting rod	vevstake, dragstång	countershaft gear	överföringsdrev
connecting rod bearing	vevstakslager	counterweight	motvikt
(big-end bearing)	(storändslager)	coupling	fast koppling, koppling
		covering	skyddsöverdrag, beläggning

crack	spricka, spräcka	cylinder block	cylinderblock, motorblock
crankcase	vevhus	cylinder bore	cylinderdiameter, -lopp
crankcase bearing	ramlager	cylinder head	topplock
crankcase filter	oljafilter	cylinder head bolt	topplocksult
crankcase ventilation	vevhusventilation	cylinder head cover	ventil(lyftar)kåpa
cranking	igångdragning av motor	cylinder head gasket	topplockspackning
crankpin	vevstakstapp, vevtapp	cylinder liner	cylinderfoder
crankpin bearing (big-end bearing)	vevtappslager (storändslager)	cylindrical spring	cylindrisk fjäder
crankshaft	vevaxel		
crankshaft bearing (main bearing)	vev(axel)lager (huvud-, ramlager)	D	
crankshaft bearing journal	vevaxelns lagertapp	damp	fuktig, fukt, kondens
crankshaft endfloat	vevaxelns axialspel	damp-proofing sealant	vattentätningssmassa
crankshaft pulley	remskiva på vevaxel	dampner (shock absorber)	dämpare (stötdämpare)
crankshaft sprocket	kedjedrev för vevaxel	dampner spring	stötdämparfjäder
crankshaft web	vevaxelns mellanstycken	dashpot	stötdämpare, buffert (på förgasare)
crimped	krusad, veckad	dc (direct current)	likström
crimping tool	krimpningsverktyg	dead centre	dödpunkt
cross-flow engine	korsflödesmotor	decarbonisation	avkolning, sotning
cross-flow radiator	kylare med vattengenomströmningen i horisontalled	declutch	frikoppla motorn
cross-head screwdriver	stjärnskruvmejsel	defect	felaktighet, brist
crownwheel	kardanhjul, kron-, stora kardandrevet	deflector	avvisare
cruising	marsch-, utsyning	defuming valve	avgasutloppsventil (förgasare)
cruising speed	marschfart	degassing pipe	avgasningsrör
cubic capacity	kubikinnehåll	deionised water	avjoniserat vatten
current consumption	strömförbrukning	delivery	tillförsel, leverans
curve	kurva	delivery pipe	tryckledning
cut off	skära av, stänga av	delivery valve	insugningsventil, matar-, tryck-D-koppling, delta-triangel
cut out	avbryta, bryta, stanna	delta connection	
cut-out relay	laddningsrelä	demister	avimning
cylinder barrel	cylinderlopp	dent	buckla
		deposit	avlagring
		depress	trycka ned
		depth gauge	djupmått

detent	spärrhake	dissipate (v)	förbruka, förlora (effekt)
detent ball	spärrkula	dissolve (v)	lösa upp, smälta
diagnostic connector	diagnosuttag	distance piece	avståndsbricka, mellanstycke
dial gauge	mätlocka	distributor	strömfördelare
dial test indicator	indikatorlocka, mät-	distributor advance	tändförställning
diaphragm	membran	distributor cap	strömfördelarlock
diaphragm	membran-	distributor injection pump	fördelarinsprutningspump
accelerator pump	accelerationspump	distributor	strömfördelaraxel/spindel
diaphragm clutch	membrankoppling	distributor shaft/spindle	spindel
diaphragm cover	membrankåpa	distributor test bench	fördelartestbänk
diaphragm unit	membranenhet	distributorless ignition	fördelarlös tändning
die casting	pressgjutning	dog	anslag, klack, knaster
die nut	gängmutter	dohc (double overhead camshaft)	dubbla överliggande kamaxlar
die stock/die holder	gångverktygssats	dome	lock, huv
Diesel engine	dieselmotor	domed nut	kupolmutter
Diesel fuel	dieselbränsle	door	dörr
differential	differential	door light switch	dörrljuskontakt
differential case	differentialkåpa, -hus, -växelhus	dowel	plugg, (lås)pinne, styrhylsa
differential crown gear	differentialkron-drev	down pipe	första avgasröret efter grenröret
differential drive pinion	”lilla kardandrevet”	downdraught carburettor	fallförgasare
differential side gear	bakaxeldrev	downstroke	kolvens nedåtgående rörelse
digital clock	digitalur	drag coefficient	motståndskoefficient
dim	matt	drain	dränera, tappa av, tömma
dimmer relay	avbländningsrelä	drain cock	avtappningskran
dimmer switch (dipswitch)	avbländningskontakt (halvljusomkopplare)	drain plug	avtappningsplugg
dipped lights	halvljus	drain the battery	urladda batteriet
dipstick	oljemätsticka	draw (electric current)	matning (elström)
direct drive	direktdrivning	dribble	tillrinning, droppning
direction indicator	körriktningsvisare, blinkers	drift (n)	drift (dorn), drivkraft
disc brake	skivbroms	drift-punch	drivdorn, hålslag
discharge (v)	avfyra, urladda		
discharged battery	urladdat batteri		
disconnect	koppla ifrån		
dished washer	kupad bricka		
dismantle (v)	ta isär, avmontera		
displacement	slagvolym, förskjutning		

drill	borr
drip feed	droppmatning, droppoljesmörjning
drive end	drivande axelända
drivebelt	drivrem
drivegear	kronhjul, differential, drivhjul
driven plate (friction plate)	driven skiva
driveshaft	drivaxel, kardan-
driveshaft gaiter	drivaxeldamask
driveshaft joint	drivaxelled
driving gear	drivväxel, växel
driving pinion	drivande hjul, drev
drum brake	trumbroms
dry cell battery	torrbatteri
dry charged battery	torrladdat batteri
dry clutch	torrkoppling
dry disc	torrlamell
dry grinding	torrslipning
dry sump lubrication	torrsumpssmörjning
dual carburettor	tvillingförgasare
dual circuit hydraulic system	två-krets hydraulsystem
dual circuit master cylinder	två-krets huvudcylinder
ductile	formbar, smidig
durability	livslängd, hållbarhet
dust cap/cover	dammskyddslock
dust excluding boot	dammskyddshylsa
dust proof	dammtät
dwell angle/cam angle	vilovinkel/kamvinkel
dynamo	generator
dynamometer brake	dynamometerbroms

E

early spark	förtändning	earth connection	jordning, jordanslutning
earth (elect.)	jord (el)	earth electrode	jordtag, -elektrod
		earth strap	jordfläta, jordledning
		eccentricity, ovality	excentricitet, ovalitet
		edge	egg, fals, grad, kant
		effective output	effekt
		efficiency	effektivitet, verkningsgrad
		EGR (exhaust gas recirculation)	avgasåtercirkulation
		elbow	krök, vinkel (på rör)
		electric cooling fan	elektrisk kylfläkt
		electric fan	elfläkt
		electric fuel pump	elektrisk bränslepump
		electric screen	elektrisk
		washer pump	vindrutespolarpump
		electric windows	elhissar
		electrical solenoid	elektrisk
		valve	solenoidventil
		electrode gap	elektroдавstånd
		electronic control unit	elektronisk styrenhet
		electronic fuel injection	elektronisk bränsleinsprutning
		electronic ignition system	elektroniskt tändsystem
		elliptic	elliptisk
		emery	smärgel, smärgla
		emission control systems	avgasreningssystem
		emulsion tube	blandningsrör
		enamel	lack, lackera
		endfloat	axialspel
		engine	motor
		engine bracket	motorfäste
		engine management system	motorstyrningssystem
		engine mounting	motorfäste
		engine oil cooler	motoroljekylare
		engine oil level	mätsticka för
		dipstick	motorolja

engine speed	motorvarvtal	fibre washer	fiberbricka
engine timing	motorinställning	field coil/winding	fältspole/lindning
engine torque	motorns vridmoment	field current	fältström
engineer's hammer	bänkhammare	file	fil
estate car	kombi	filler cap	påfyllningslock
evaporate	avdunsta, förgasa	filler tube	påfyllningsrör
evaporative		filter element	filterelement, filter
emission control	avdunstningsreglering	filter magnet	filtermagnet
excess pressure	övertryck	final drive	bakaxelväxel, bakhjulsdrift, slutväxel
exchange engine	utbytesmotor	firing order	tändningsföljd
excitation diode	exciteringsdiod	firing stroke	förbränningstakt
exhaust	avgas-, utblåsning	firing voltage	tändspänning
exhaust expansion	avgasexpansions-	fittings	stålrördelar, armatör, beslag
box	behållare		
exhaust silencer	ljuddämpare	fixed jet	fast munstycke
exhaust valve	avgasventil	fixed pivot	vridningscentrum
exhaust valve lifter	avgasventillyftare	flammable	eldfarlig
expansion tank	expansionskärl, överflödestank	flap	klaff, slå till, fladdra
expansion valve	expansions-,	flapper valve	klaffventil
(air conditioning)	regulatorventil (luftkond.)	flash back	baktändning
explosive mixture	explosiv blandning	flasher relay	blinkrelä
extractor	extraktor, utdragare	flasher unit	blinkersenhet
eye	ögla	flat tyre	punkterat däck

F

facia (panel)	instrumentbräda	float	flottör
failure	avbrott, motorstopp	float arm fulcrum	flottörarmsstödstift
fan	fläkt	pin	flottörarmstödstift
fan belt	fläktrem	float chamber	flottörhus
fast idle	snabbtomgång	float level	flottörnivå
fasten	sätta fast	float needle	flottörnål
fastener	fäste, hållare	float needle valve	nålventil
fault	fel	float pivot	flottörsvängtapp
fault diagnosis	feldiagnos	flood	flöda, flöde
feed pipe	matarrör, tillopprör	fluid	flytande, vätska
feeler blade (gauge)	bladmätt	fluid coupling	hydraulisk koppling
felt washer	filtpackning	fluid pressure	vätsketryck
female thread	innergånga, -mutter	fly nut	vingmutter
fender (US)	skydd, skärm	flywheel	svänghjul
		flywheel marking	märke på svänghjulet
		foglight	dimljus

follower (of cam) ventillyftare
forced lubrication trycksmörjning
fore and aft framåt och bakåt
forge smida
four-stroke fyrtakts-
four-wheel drive fyrhjulsdriven, -drift
free motion spel (=spelrum)
free movement dödgång
free play fritt spel
free travel glapp
frequency frekvens
friction friktion, motstånd
friction linings friktionsbelägg
front axle framaxel
front wheel drive framhjulsdriven, -drift

fuel bränsle
fuel consumption bränsleförbrukning
fuel feed pipe bränslematarrör
fuel filler pipe bränslepåfyllningsrör
fuel filter bränslefilter
fuel gauge sender unit bränslemätar-givarenhet
fuel injection bränsleinsprutning
fuel inlet hose insugs slang för bränsle

fuel line bränsleledning
fuel mixture bränsleblandning
fuel pump bränslepump
fuel rail bränslefordelarskena
fuel return pipe bränslereturör
fuel supply line bränsletillförsel-
ledning

fuel tank bensintank
fulcrum stödpunkt
full throttle
enrichment fullgasberikning
full-flow oil filter fullflödes oljefilter
funnel tratt
fuse säkring
fuse box säkringsdosa
fusing point smältpunkt

G

gaiter damask
gear växel, kuggghjul, växeldrev
gear change utväxling
gear component växellåds-komponenter
gear lever boot växelspaksdamask
gear lever knob växelspaksknopp
gear linkage växellänkage
gear ratio utväxlingsförhållande
gear selector växelväljare
gear teeth kuggprofil
gear train kraftöverföring via kuggghjul

gearbox växellåda
gearbox drain plug växellådans avtappningsplugg
gearbox housing växellådshus
gearshift lever växlingsarm
generator generator
glovebox handskfack
glow plug glödstift
glow plug tips glödstiftsspetsar
grabbing (clutch, brake) huggande (koppling, broms)
gravity tyngdkraft
grease fett
grease gun fettspruta
grease nipple smörjnippel
grease retainer oljetätning
grinding-in (valve) inslipning, tillslipning (ventil)

groove spår, ränna, fog
gross vehicle weight fordonets bruttovikt
ground mark, jord (el)
ground clearance höjd över marken
grub screw låsskruv, skruvstift
gudgeon pin kolvbult, kolvtapp
guide sleeve styrhylsa

H

hacksaw	bågfil, bygel-, metallsåg	holding down spring	läsfjäder
Hall sender	Hallgivare	hollow	ihålig, urholkad
hand operated	manuellt styrd	hollow bolt	ihålig bult
hand primer	evakueringspump	horn	signalhorn
handbrake	handbroms	horn button	signalhornsknapp
handbrake cable	handbromsvajer	hose	slang
handbrake lever	handbromsspak	hose clamp	slangklämma
handle	handtag	hose coupling	slangkoppling
hatchback	kombi-kupé	hot-air shroud	varmluftshölje
hazard warning lights	varningsblinkersljus	hot-dip galvanising	varmförzinkning
header tank	kylartank	hub	nav
headlamp lens	strålkastarglas	hub bearing	navlager
headlamp, headlight	strålkastare, helljus	hub cap	navkapsel
headless screw	skruvstift	hub flange	navfläns
headlining	inre takklädsel	hydraulic	hydraulisk
heat	hetta, värme, smälta	hydraulic brakes	hydraulisk broms
heat shield	värmskydd, -skärm	hydraulic force	hydraulisk kraft
heat sink	värmestrålare, kyldon	hydraulic jack	hydraulisk domkraft
heated rear window	uppvärmd bakruta	hydraulic tappet	hydrauliska ventillyftare
heater blower	värmebläkt	hydrocarbon	kolväte
heater control cable	värmeregleringsvajer	hydrometer	hydrometer, vattenprovare
heater control panel	värmereglagepanel	hydropneumatic self-levelling suspension	hydropneumatisk självjusterande fjädring
heater hose	värmslang	hypoid bevel gear	hypoiddrev
heater matrix (radiator)	värmepaket (kylare)		
heater plug (glow plug)	glödstift	I	
heater unit	värmarenhet	identification plate	identifikationsplåt
heavy discharge meter (battery)	typ av laddningstest (batteri)	idle adjusting screw	tomgångsjusterskruv
helical groove	spiralformat spår	idle cut-off valve	tomgångsavstängningsventil
herringbone teeth	vinkelkuggar	idle jet	tomgångsmunstycke
high beam	helljus	idle mixture	tomgångsblandning
high gear (US)	högsta växeln	idle speed	tomgångshastighet
high melting point	hög smältpunkt	idle speed boost	ökning av tomgångshastigheten
high tension (HT)	högspänning	idle speed control valve	tomgångshastighetens styrventil
high tension coil	tändspole		
holding down bolt	fästbult		

idler (gear, pulley)	överföring (drev, remskiva)	inlet manifold	insugsrör
idling	tomgångskörning	inlet valve	insugsventil
ignition	tändning	inner tube (tyre)	slang (i däck)
ignition advance	tändningsförställning	input shaft	ingående axel
ignition cable (HT)	tändkabel (HT)	inspection pit	smörjgrop, reparationsgrop
ignition coil	tändspole	instrument	redskap, instrument
ignition control	tändningsreglering	instrument panel	instrumentpanel
ignition delay	sen tändning	instrument panel shroud	instrumentpanelkåpa
ignition distributor	strömfördelare	insulated (wire)	isolerad (ledning)
ignition key	start-, tändnyckel	insulating tape	isoleringstape
ignition setting	tändinställning	insulation	isolering, isolation
ignition stroke	slag (tändning)	intake period	insugstakt
ignition switch	tändningskontakt, tändningslås	integral	i ett stycke, odelad
ignition system	tändsystem	intensified	förstärkt
ignition timing	tändningsinställning	interconnected	sammankopplad
impact screwdriver	slagskruvmejsel	interference (radio)	störning (radio)
impeller	skovelhjul	interference fit	presspassning
Imperial (units of measurement)	Imperial (mätsystem)	interference suppression	avstörning
impulse	impuls, stöt	interior	inre, invändig
inbuilt	inbyggd	interior light	innerbelysning
inch	tum; 25,4 mm	interlocking	spärning, blockering
inclination	lutning, böjning	intermittent	intermittent, periodisk, ryckig
independent suspension	oberoende fjädring	internal	inre, invändig
indexing	växling (automat), inställning	IO (Inlet valve Opens)	insugsventilen öppnar
indicator	mätare, visare	J	
induction	insugning	jack	domkraft
induction stroke	inloppstakt, insugningsslag	jacking	lyfta med domkraft
inductive semiconductor ignition	insugnings- transistortändning	jacking point	stödpunkt
inert	trög, slö	jam nut (US)	lås-mutter
inertia reel seat belt	rullbälte	jaw	back, klo, käft, krampa
inflammable	brandfarlig, lättantändlig	jet	munstycke
injection	insprutning	jet needle	munstycksnål
injector	injektor, insprutare	jingling (noise)	klingande ljud
		join	skarva, foga

joint led, skarv, fog, förbunden
joint faces fogytor
jointing compound tätningsmassa
jointing sleeve skarvmuff
journal axeltapp
jump leads startkablar
junction box kopplingsdos

K

kerb weight fordonets vikt utan förare och last
kerosene fotogen
kickdown kick-down (automat)
kickdown cable kick-downvajer
king pin spindelbult
knock slag, knackning, knacka, slå
knock sensor knackningsgivare
knocking tändningsknack
knurled räfflad, krusad

L

laden lastad
lambda sensor lambdasensor, syresensor
laminated lamellbyggd, laminerad
lamp lampa
latch spärr, regel
layshaft överföringsaxel, bottenstock
lead bly, ledning, leda
lead acid battery blybatteri
leaded fuel blyat bränsle
leak-off manifold retrurrör för bränsle
leakage läckage
leakdown (pressure loss) test tryckförlusttest
lean mixture mager blandning
left-hand vänster

left-hand thread vänstergånga
level gauge nivåmätare
level plug nivåplugg
lever arm, hävarm, spak
lifting bracket lyftfäste
lifting tackle talja, lyftverktyg
light ljus, belysning, lätt
light alloy lättlegering
light oil tunn olja
line up ställa in, rikta
liner foder
link länk, länka, ögla
linkage länksystem, länkage
linked suspension sammankopplad fjädring
live axle roterande axel
live lead strömförande ledning
load belastning, last
load sensing valve belastningsavkännarventil
lobe (cam) lob, kam, nock
locating clip låsklammer
locating dowel styrstift, -pinne
lock lås, låsa, spärra
lock barrel (cylinder) låscylinde
lock striker låsgrepp
locking compound fästmassa
locking strap spärrband
locknut låsmutter
lockwasher låsbricka
long-nosed pliers radiotång, långarmad tång
longitudinal längsgående
loudspeaker högtalare
low beam halvljus
low speed låg fart
low tension lågspänning
lubricant smörjmedel
lubrication system smörjningssystem
luggage compartment bagageutrymme

M

magnetic	magnetisk
main beam	helljus
main bearing (crankshaft)	ramlager, bärlager, huvudlager (vevaxel)
main bearing shell	ramlageröverfall
main jet	huvudmunstycke
mainshaft	huvudaxel
maintenance-free battery	underhållsfritt batteri
maladjustment	feljustering
male thread	yttergänga
mandrel	spindel, dorn
manifold	grenrör
manifold absolute pressure (map)	absolut tryck i insugsröret (MAP)
manifold pressure sensor	insugsrörets tryckgivare
manual stop lever	manuell stopparm
mating surfaces	fogyta, passyta, pressyta
mean value	medelvärde
membrane	membran
mesh (v)	gripa in (om kuggar)
metal filings	metallspån
metal hose	metallslang
metering components (fuel)	mätkomponenter (bränsle)
methylated spirit	T-sprit
metric system	metersystem
metric threads	metriska gängor
mica	glimmer
micrometer	mikrometer
microswitch	mikrokontakt
mirror	spegel
misalignment	felaktig inriktning
misfire	misstända, feltända
mixing chamber	blandningskammare
mixture (eg of two liquids)	blandning (t ex av två vätskor)

mixture (fuel/air ratio)	blandning (bränsle/luft)
Mole wrench	griptång
molybdenum disulphide	molybdendisulfid
MoT test	bilbesiktning
mounting bolt	fästbult
mounting bracket	monteringskonsol, fästbygel
mounting nut	fästmutter
mounting plate	fästplatta
movable	rörlig
moving contact	rörlig kontakt
mud flap	stänkskydd
mudguard	stänkskärm
muffler (US)	ljuddämpare
multi-cylinder engine	motor med flera cylindrar
multi-function	flerfunktions-

N

needle bearing	nållager
needle roller	nålrulle
needle roller cage	nålrullehylsa
needle valve	nålventil
negative camber	negativ camber, antalet grader som hjulen lutar inåt i överkant
negative earth	negativ jord
negative lead	minusledare
negative pole	minuspol
neon	neon
net weight	nettovikt
neutral	neutral
nickel plated	förnicklad
no charge (elect.)	ingen laddning (el)
no-load switch	tomgångskontakt
nominal value	nominalvärde
non-return valve	backventil
notch	hack, hak, inskärning

notched tandad, naggad
nozzle munstycke
nozzle holder munstycksfäste
number nummer
nut mutter

O

octane number/rating offset oktantal
 förskjutning,
 förskjutning från centrum

ohc (overhead cam) överliggande kamaxel

ohmmeter ohmmätare

ohv (overhead valve) toppventil, hängande ventil

oil olja

oil can oljekanna

oil change oljebyte

oil cooler oljekylare

oil deflector plate oljeavskiljarplåt

oil drain plug oljeavtappningsplugg

oil filler cap oljepåfyllningslock

oil filter oljefilter

oil filter removal tool oljefilterverktyg

oil level oljenivå

oil level dipstick oljemätsticka

oil pipe oljerör

oil pressure oljetryck

oil pressure gauge oljetrycksmätare

oil pressure switch oljetryckskontakt

oil pressure warning light varningslampa för oljetryck

oil pump oljepump

oil pump gears oljepumpdrev

oil pump strainer oljepumpssil

oil scraper (piston ring) oljering (kolring)

oil seal oljetätning

oilway oljespår, smörjkanal

one-way (valve) envägs (ventil)

open circuit kretsavbrott

out of action ur funktion

out of balance obalanserad

out of round oval

outlet valve utloppsventil

output arbeteffekt, avgiven effekt

output shaft utgående axel

overall length total längd

overall width total bredd

overcharge (battery) överladda (batteri)

overcooling alltför stark avkylning

overdrive överväxel

overflow överflöde

overflow pipe överfallsrör, skvallerrör

overflow valve överströmningsventil

overhaul renovering, översyn

overhead cam överliggande kamaxel

overhead valve toppventil, hängande ventil

overheating överhettning

overinflation för högt lufttryck

overload överbelastning

overpressure övertryck

overrun motorbroms

overrun fuel cut-off bränsleavstängning

oversize överstorlek

oversteer förlora styrförmåga på bakhjulen

overtake köra om, omkörning

overweight övervikt

oxidation oxidering

oxygen syre

oxygen sensor syresensor

P

padding fyllning, stoppning, dämpning

paraffin (kerosene)	fotogen	platinum	platina
parallel (alignment)	parallell (inställning)	plenum chamber	utjämningskammare
parallel (elect. connection)	parallell (elektrisk anslutning)	pliers	tång
parcel shelf	bagagehylla	plug (seal)	plugg, propp (tätning)
parking brake (US)	parkeringsbroms	plug lead/spark plug lead	tändstiftskabel
part throttle enrichment	delgasberikning	plug socket (spanner)	tändstiftshylsa
partition	delning, skiljevägg	plunger	tryckkolv
pawl	spärrhake	plunger pump	kolvpump
peak power	toppeffekt	plunger valve	kolvventil
peg spanner	haknyckel	pop-rivet	popnit
permanent magnet	permanentmagnet	positive camber	positiv camber, antalet grader som hjulen lutar utåt i överkant
petrol	bensin	post-heating (Diesel engine)	eftervärmning (dieselmotor)
petroleum jelly	vaselin	potentiometer	potentiometer
pin punch	pinndorn	power stroke	arbetsslag, arbetstakt
pincers	kniptång, avbitartång	power transmission	kraftöverföring
pinch-bolt	klämbult	power-assisted steering	servostyrning
pinion	drev, kuggjul	pre-heating (Diesel engine)	förvärmning (dieselmotor)
pinking	spikning (förtändning)	pre-ignition	förtändning
pintle (nozzle)	tapp, nål (munstycke)	pre-load	förspanning
pipe	rör	premium (fuel grade)	premium (bränslegrad)
piston	kolv	pressure limiting valve	tryckbegränsningsventil
piston clearance	kolvspel	pressure loss (leakdown) test	tryckförlustprov
piston crown	kolvkrona	pressure plate (clutch)	tryckplatta (koppling)
piston head	kolvkrona	pressure reducing valve	tryckreduceringsventil
piston pin	kolvtapp	pressure regulating valve (brakes)	tryckregleringsventil (bromsar)
piston pin bushing	kolvtappsbusning	pressure relief valve	övertrycksventil
piston pin retainer	kolvtappshållare	pressure-operated switch	tryckmanövrerad kontakt
piston ring	kolvring		
piston ring compressor	kolvringskompressor		
piston ring end gap	kolvringens ändgap		
piston skirt	kolvskört, kolvmantel		
pivot	pivå, tapp, svängtapp, kulbult, svänga		
pivot bolt	styrbult		
pivot bush	pivåbusning		
pivot post	pivåpost		
plain bearing	slätt lager		
Plastigage	Plastigage		

primary current	primärström
primer	grundfärg
priming	“snapsning”
priming pump	evakueringspump
propeller shaft	kardanaxel
protective cap	skyddslock, -hatt
pull rod	dragstång
pull-off spring (brakes)	returfjäder (broms)
puller	avdragare
pulse width	pulslängd
pump	pump
punch	hålstans, körnare
push-on (connector)	flatstiftshylsa
pushrod	tryckstång

Q

quarterlight	hörnruta
---------------------	----------

R

rack	kuggstång, ställning
rack-and-pinion steering	kuggstångsstyrning
radiator	kylare
radiator fan	kylarfläkt
radiator hose	kylarslang
radiator shroud	kylarkåpa
ratchet	spärrhake, kuggning, tandning
ratchet spanner	spärnyckel
rated voltage	märkspänning
rear axle	bakaxel
rear axle ratio	bakaxelns utväxlingsförhållande
rear lights	baklysen
rear window	bakre fönster
reboring	omborrning, borra om
recess	slits, fördjupning, spår, försänkning, urholkning

recharge	ladda, uppladda
recirculated air	återcirkulerad luft
recoil	rekyl, återstudsning
recondition	renovera
reduction gearing	reduktionsväxel
reduction ratio	reduktionsgrad
refitting	montering, återmontering
refrigerant (air conditioning)	kylmedia (luftkonditionering)
relay	relä
release bearing (clutch)	urkopplings-, utrampningslager (koppling)
release mechanism (clutch)	urkopplingsmekanism (koppling)
reliable	driftssäker, pålitlig
relief valve	avlastningsventil
removal	demontering, borttagning
repair	reparation, lagning, reparera, laga
replacement	ersättning
restrictor	strykning, reducering
retainer	hållare
retaining nut	fästmutter, håll-
retaining plate	spännbricka
retaining screw	fästskruv
retaining strap	fästband
retard (ignition timing)	sänka tändningen
retract	dra in, dra tillbaka
return line	returledning
return spring	returfjäder
reverse (gear)	back (växel)
reverse order	omvänd ordning
reversible ratchet	spärnyckel som kan vridas åt båda hållen
reversing light	backljus
revolution	varv
revolution counter	varvräknare
rich (mixture)	fet (blandning)

ride height	chassits höjd över marken	run-out	skevhet, kast
right-hand	höger	running in	inkörning
right-hand thread	högergänga	rust-preventive (paint etc)	rostskyddande (färg etc.)
ring gear	startkrans, krondrev		
ring nut	axelmutter		
ring terminal	ringkabelsko		
ring-to-groove clearance (piston)	ringens spel i spåret (kolv)		
riveted brake linings	nitade bromsbelägg		
road holding	väghållning		
road test	landsvägsprov, trafiktest		
rocker arm	vipparm		
rocker box	vippkåpa		
rocker finger	vipparmsfinger		
rocker shaft	vipparmsaxel		
roll	vals		
roll pin	valstapp		
roller bearing	rullager		
roller cage	rullhållare		
roof rack	takräcke		
roof rack load	belastning på takräcke		
rotational speed sensor	givare för omloppshastighet		
rotor (alternator)	rotor (generator)		
rotor	ankare, rotor		
(US = brake disc)	(USA = bromsskiva)		
rotor arm (distributor)	rotorarm (fördelare)		
rotor winding	rotorlindning		
roughness	ojämnhet, grovhet, strävhet		
round off	avrunda, rundfasa		
routine maintenance	rutinunderhåll		
routing	(lednings)dragning		
rpm (revs per minute)	varv per minut		
rubber grommet	gummimuff, gummigenomföring		
		S	
		saloon	sedan
		scavenge pump	spolpump, sugpump
		scored	repig, spårig
		scraper	skavare, avskrapare
		scraper ring	skrapring
		screen (filter)	filter, renare, sil, raster
		screw	skruv
		screwdriver	skruvmejsel
		scriber	ritspets
		seal	tätning
		sealant	tätningsmedel
		sealing groove	tätningsspår
		sealing washer	tätningbricka
		seat angle (valve)	sätesvinkel (ventil)
		seat belt	säkerhetsbälte
		seat runner	sätesskena
		seat width (valve)	sätetsbredd (ventil)
		securing clip	fästclips
		seepage	läckning, genomsippning
		selector fork	väljargaffel
		selector rod	väljarstag
		self-adjusting	självjustering
		self-adjusting brake	självjusterande broms
		self-adjusting clutch	självjusterande koppling
		self-locking nut	självlåsand mutter
		self-locking pliers/wrench	självlåsande tång
		self-tapping screw	självgängande skruv
		semi-automatic	halvautomatisk
		sender unit	givarenhet
		separator	separator

series (elect. connection)	serie (elektrisk koppling)	socket (spanner)	hylsa (nyckel)
servo (brake)	servo (broms)	socket-headed screw	skruv med hylshuvud
set (adjust)	justera, ställa in	soft-faced mallet	mjuk klubba
shaft	axel, spindel, skaft	solder	lödning
shank (of a twist drill)	chuck (på bormaskin)	solenoid	solenoid
shift lever (US)	växelspak	solenoid plunger	solenoidkolv
shim	shim, mellanlägg	solenoid-operated valve	solenoidmanövrerad ventil
shock absorber	stötdämpare	source	källa, ursprung
short circuit	kortslutning	spacer	distans, distansbricka, mellanläggsbricka
shoulder	ansats, klack	spanner	nyckel, skruvnyckel
shunt	avledning, förbiledning, parallellkrets	spare parts	reservdelar
shut off	stänga av	spare wheel	reservhjul
sidelights	parkeringsljus	spark plug	tändstift
silencer	ljuddämpare	spark plug body	tändstift
single	enkel	spark plug cap	tändstiftskabelsko
single-acting wheel	enkelverkande	spark plug gap	tändstiftets elektrodavstånd
brake cylinder	hjulbromscylinder	spark plug socket	tändstiftshylsa
single-point fuel injection	enpunkts bränsleinsprutning	spark plug spanner	tändstiftsnyckel
skimming	skumning	speed limiter	hastighetsbegränsare
slack	lös, slak, med stort spelrum	speedometer	hastighetsmätare
slave battery	laddningsbatteri	splash guard	stänkskydd
slave cylinder	slavcylinder	spline	krysskil, räffla, spårning
slide caliper	kolumbusmått, skjutmått	splined key	räfflad kil
slip	eftersläpning, glida, slira	splined shaft	kilaxel, räfflad axel, spårförsedd axel
slip joint pliers	polygriptång	splined washer	räfflad bricka
slip ring	släpning	split collet	(delat) knaster
slot	ränna, skåra, spår, urtag	split pin	saxpinne, saxsprint
slotted nut	kronmutter	spring	fjäder
slow running jet	tomgångsmunstycke	spring balance	fjäderivåg, fjäderbalans
small end (connecting rod)	lillände (vevstake)	spring seat	fjädersäte
snap-ring (circlip)	låsring	spring washer	fjäderbricka
snug (fit)	tät (passning)	sprocket	kedjehjul, kedjekrans, kedjedrev
		sprung mass	fjädrande massa
		spur gear	cylindriskt kugghjul, kugghjul med raka kuggar

stake (v)	kila fast, stuka	supercharged engine	motor med laddningskompressor
starter	startmotor	supercharger	laddningskompressor, överladdningsaggregat
starter bush	startmotorbussning	support strut (tailgate)	stödfjäder, gasfjäder (baklucka)
starter inhibitor	startspärr	suppressor (electrical)	avstörning (elektrisk)
starter jet	startmunstycke	surplus	överflödig
starter motor	startmotor	suspension	fjädring
starter ring gear	startkrans, krondrev	suspension strut	fjäderben
steel	stål	swept volume	slagvolym
steering	styrning	swinging arm	svängarm
steering column	rattstång	swirl chamber	virvelkammare
steering damper	styrningsdämpare	switch	kontakt, brytare, omkopplare, omställare
steering gear	styrväxel		
steering linkage	styrled	swivel	pivå, vrida sig, svänga
steering lock (anti-theft device)	rattlås (stöldsdydd)	synchro hub	synkroniseringsnav
steering lock (tightest turning radius)	rattlås	synchroniser ring	synkroniseringsring
steering rack	kuggstång	synchroniser sleeve	synkroniseringshylsa
steering rack gaiter	kuggstångsdamask	synthetic	syntetisk
steering wheel	ratt		
stem	skaft, spindel	T	
step by step	steg för steg	tachometer	varvräknare
stop screw	stoppskruv	tail light	baklyse
stop-light	bromsljus	tailgate	baklucka
stopping ability	stoppförmåga	tamperproof	justersäker
strainer	sil, filter, renare	tap (thread cutter)	gängtapp
strangler (choke)	strypanordning, strypventil	tap and die set	gängsnittsats
stroboscopic timing light	stroboskoplampa	taper pin	konisk bult, konisk pinne
stroke	kolvslag, takt	taper-roller bearing	koniskt rullager
stub axle	axeltapp	tapered journal	konisk tapp
stud	pinnbult	tapered ring	konisk ring
stud extractor	pinnbultsutdragare	tappet	ventillyftare
subframe	kryssrambalk	tappet clearance	ventilspel
suction line	sugledning	tappet guide	ventilstyrning
sump	sump, behållare	tarpaulin	presenning
sump drain plug	sumpens avtappningsplugg	tdc	ÖD (övre dödpunkt)
sunroof	taklucka, soltak		
super (fuel grade)	super (bränslegrad)		

temperature gauge	temperaturmätare	torque converter	momentomvandlare
temperature sender	temperaturgivare	torque wrench	momentnyckel
temperature-operated switch	temperaturreglerad kontakt	torque wrench setting	åtdragningsmoment
tensioner	spännare	Torx key	torxnyckel
tensioner pulley	spännarremskiva	toughness	seghet
terminal	änduttag, kabelfäste, pol	tow bar	bogseringsanordning
test	test, kontroll	towing	bogsering
test lamp	kontrollampa	towing eye	bogseringsögla
test meter	kontrollmanometer	towing weight	bogseringsvikt
thermostat	termostat	track (width)	spår (vidd)
thermostat housing	termostathus	track-rod	parallellstag
thermotime switch	termotidkontakt	track-rod end	parallellstagsände
thread	gänga	tracking	hjulinställning
three-legged puller	trearmad avdragare	trailing link	bärarm
throttle	trottelventil, gasventil	trailing shoe	släpande bromsback
throttle cable	trottelvajer, gasvajer	transfer port	överströmningskanal
throttle plate	trottelplatta	transistorised ignition system	transistoriserat tändsystem
through-bolt	genomgående bult	transmission	växellåda, kraftöverföring
thrust	tryck, stöt, trycka, stöta	transverse engine	motor monterad på tvären i motorrummet
thrust bearing	trycklager	tread (tyre)	mönster (däck)
thrust plate	tryckplatta	tread wear indicator	mönsterslitage-indikator
thrust washer	tryckbricka	trim (decorative items)	dekorationer
tie-bar	förbindelsestag, tvärstag	trim panel	klädselpanel
tie-rod	styrstag, parallellstag	trip mileage indicator	”trippmätare”
timer	timer	trolley jack	garagedomkraft, verkstadsdomkraft
timing belt	kamrem	trouble shooting	felsökning
timing belt tension	kamremsspänning	tubular drift	rörformig dorn
timing chain	kamkedja	tuning	inställning, avstämning
timing gears	kamdrev	turbocharger	turboaggregat
timing light	tändinställningslampa	turning circle	vändcirkel
timing mark	tändinställningsmärke	twist drill	spiralborr
toe-in	toe-in, hjulen pekar inåt i framkant	two-stroke engine	tvåtaktsmotor
toe-out	toe-out, hjulen pekar utåt i framkant		
toothed belt	kuggad rem, tandad		
top up (v)	fylla på		
torque	moment		

tyre
tyre pump
tyre rotation

däck
däckpump
däckrotation

U

underbody
underinflation

underrede
otillräckligt lufttryck
i däck

undersize
understeer (v)

understorlek
förlorad styrförmåga
på framhjulen

union

anslutning,
förbindning

union nut
universal joint

anslutningsmutter
kardanknut,
universalknut,
universalkoppling
blyfri (bränsle)

unleaded (fuel)

V

v-belt
v-engine

kilrem
V-motor, motor med
cylindrarna i v-form
vakuum

vacuum
vacuum actuator
vacuum advance
vacuum gauge
vacuum hose
vacuum pump
vacuum servo
(brake)

vakuumanövrering
vakuumförställning
vakuummätare
vakuumslang
vakuumpump

vacuum unit
vacuum valve
valve
valve cap (tyre)
valve clearance
valve core
valve cover
valve gear
valve grinding
valve guide

vakuumservo (broms)
vakuumenhet
vakuumventil
ventil
ventilhatt, ventilhylsa
ventilspel
ventilkärna (på däck)
ventilkåpa
ventilreglering
ventilslipning
ventilstyrning

valve seat
valve seat insert
valve split cotter
valve spring
valve spring
compressor
valve spring seat
valve stem
valve timing
van
variable-venturi
carburettor

ventilsäte
ventilsätesring
ventilknaster
ventilfjäder
ventilfjäder-
kompressor
ventilfjädersäte
ventilskaft
ventilinställning
van, skåpbil

vehicle
identification
number (vin)

förgasare med
variabelt
blandningsrör
bilens

vent pipe
ventilation unit
venturi
vernier calipers
vice (clamping
device)

identifikations-
nummer
ventilationsrör
ventilationsenhet
stryphylsa
skjutmått

voltage
voltage regulator
voltmeter

skruvstäd
spänning
spänningsregulator
voltmätare

W

warm-up valve
warning light
warning signal
warning triangle
warp

uppvärmningsventil
varningslampa
varningssignal
varningstriangel
bli skev, kasta sig, slå
sig

washer

bricka,
mellanläggsskiva,
packning

washer jet
water (coolant)
pump
water temperature
gauge

spolarmunstycke
vatten-
(kylvätske-) pump
vattentemperatur-
mätare

water-cooled	vattenkyld	wing nut	vingmutter
water-tight	vattentät	wiper	torkare
watt	watt	wiper motor	torkarmotor
wax thermostat	vaxtermostat	wire brush	stålborste
wax-controlled	vaxstyrd	wire gauge	trådtolk
thermostatic valve	termostatventil	wiring diagram	kopplingsschema
wear	slitage	wiring grommet	kabelgenomföring
weatherstrip	tätningstremsa	wiring harness	kabelnät, kabelhärva
wedge	kil, driva in en kil	wiring plug	anslutningskontakt
welding	svetsning, svetsnings-	Woodruff key	woodruffkil, halvmånformig kil
wheel alignment	hjulinställning	worm gear	skruvhjulsdrev, skruvväxel, snäckdrev
wheel balance	balans i hjulen	worm-drive hose	slangklämma
wheel base	axelavstånd, hjulbas	clip	utsliten
wheel hub	hjulnav	worn out	kolvbult, kolvtapp
wheel lock-up	hjullåsning	wrist pin (US)	
wheel rim	hjulfälg	X	
window	fönster	x-frame	ram med x-formade tvärbalkar
window lift			
mechanism	fönsterhissmekanism		
windscreen	vindruta		
windscreen			
washers	vindrutespolare		
windscreen wipers	vindrutetorkare		

– svenska - engelska –

A

ABS (låsningfria bromsar)	ABS (anti-lock braking system)
absolut tryck i insugsröret (MAP)	manifold absolute pressure (MAP)
absorbator	absorber
absorberingsmedel	absorber
accelerationspump	accelerator pump
accelerator	accelerator
ackumulator	accumulator
adapter	adapter
alkohol	alcohol
aluminium	aluminium
amperemeter, -mätare	ammeter
analog klocka	analogue clock
ankaraxel	armature shaft, armature spindle
ankare	armature, rotor
ansats	shoulder, collar
anslag	dog, stop dog, stop bolt
ansluta	connect, apply
anslutning	connection, attachment, union
anslutningskontakt	wiring plug, attachment plug, terminal, contact

anslutningsmutter	union nut
ansvällning	bulge
antenn	aerial
arbetseffekt	output
arbetsslag	power stroke
armatur	armature
armatur	armature, fittings, mountings
asbest	asbestos
automatisk justeringsmekanism	automatic adjustment mechanism
automatisk reglering	automatic advance
automatväxellådans filter	automatic transmission filter
avbitartång	wire nippers, cutting pliers, pincers
avbländningskontakt	dimmer switch
avbländningsrelä	dimmer relay
avbryta	cut out, interrupt, break off
avbrytarkontakt	breaker point, interruption switch
avdragare	puller
avdunsta	evaporate
avdunstningsreglering	evaporative emission control
avfyra	blast, discharge

avgas- exhaust
avgasexpansions- exhaust expansion
behållare box
avgasningsrör degassing pipe
avgasreningsystem emission control systems
avgasrör exhaust pipe
avgasutloppsventil
(förgasare) defuming valve
avgasventil exhaust valve
avgasventillyftare exhaust valve lifter
avgasåtercirkulation
(EGR) exhaust gas recirculation (EGR)
avimning demister
avjoniserat
vatten deionised water
avkolning decarbonisation
avlagring deposit
avlastningsventil relief valve
avledning (el) shunt
avlufning bleeding
avlufningsskruv bleed screw
avlufningsventil air bleed valve
avmontera dismantle
avputsare cleaner, trimmer, polisher
avrunda round off, chamfer
avståndsbricka distance piece, spacer, spacing washer
avstörning
(elektrisk) interference suppression
avtappningskran drain cock
avtappningsplugg drain plug
avvisare deflector, fender, guard
axel axle, shaft, spindle
axelavstånd wheel base
axelmutter shaft nut, ring nut

axeltapp shaft pivot, king pin,
 journal, stub axle
axialspel axial play, endfloat

B

back (växel) reverse
backljus reversing light
backventil check valve, nonreturn valve
bagagehylla parcel shelf
bagageutrymme luggage compartment
bajonettfattning bayonet joint
bajonettsockel bayonet socket
bakaxel rear axle
bakaxeldrev differential side gear
bakaxelns
utväxlings-
förhållande rear axle ratio
bakhjulsdrift final drive
baklucka tailgate
baklyse tail light, rear light
bakre fönster rear window
bakruta rear window
baktändning back fire, back blow
balk beam, balk
basplatta baseplate (ignition distributor)
(tändfördelare)
batteri battery
batterikabel battery cable
batteritändning coil ignition
behållare container, tank, reservoir
belastning load
belastnings-
avkännarventil load sensing valve
bensin petrol
bensintank fuel tank
beslag armature, fittings, mountings

bilbesiktning	MoT test	bromsok	brake caliper
bilradio	car radio	bromspedal	brake pedal
bimetallband	bi-metallic strip	bromsservo	brake servo (booster)
bladmått	feeler blade (gauge)	bromsskiva	brake disc
blandning	mixture	bromssköld	brake anchor plate
blandnings-		bromssläng	brake hose
kammare	mixing chamber	bromssläng-	
blandningsrör	emulsion tube	klämman	brake hose clamp
blinkers	direction indicator	bromssystem	braking system
blinkersenhets	flasher unit	bromstrumma	brake drum
blinkrelä	flasher relay	bromsvätska	brake fluid
blockering	interlocking	brotsch	broach
blocknyckel	combination spanner	brytare	breaker, contact breaker
bly	lead	brytarspetsar	contact breaker points
blyat bränsle	leaded fuel	bränsle	fuel
blybatteri	lead acid battery	bränsle-	
blyfri (bränsle)	unleaded (fuel)	avstängning	overrun fuel cut-off
bogsering	towing	bränsleblandning	fuel mixture
bogserings-		bränslefilter	fuel filter
anordning	tow bar	bränsle-	
bogseringsvikt	towing weight	förbrukning	fuel consumption
bogseringsögla	towing eye	bränsle-	
borr	drill	fördelarskena	fuel rail
borrskägg	burr	bränsle-	
borste	brush	insprutning	fuel injection
borsthållare	brush holder	bränsleledning	fuel line
borttagning	removal	bränslematarrör	fuel feed pipe
brandfarlig	inflammable, easily set on fire	bränslemätar-	fuel gauge sender unit
bricka	washer	givarenhet	
broms	brake	bränslepump	fuel pump
bromsback	brake shoe	bränsle-	
bromsbelägg	brake linings	påfyllningsrör	fuel filler pipe
bromsbeläggens	brake lining wear	bränslereturrrör	fuel return pipe
slitageindikator	indicator	bränsletillförsel-	
bromshuvud-		ledning	fuel supply line
cylinder	brake master cylinder	buckla	buckle, dent
bromsjustering	brake adjustment	buffert	bumper, dashpot (på förgasare), buffert
bromskloss	brake pad	bult	bolt
bromsljus	brake light, stop light	bult med kulhuvud	ball-head bolt
bromsljuskontakt	brake light switch		

bussning	bush
bågfil	hacksaw
bälg	bellows, protective boot
bänkhammare	bench hammer, engineer's hammer
bärarm	supporting arm, trailing link
böjd	bent, curved

C

cambervinkel	camber
castervinkel	caster
centrallåssystem	central locking system
centralmanövrerat dörrlås	centralised door locking
chassits höjd över marken	ride height
choke	choke
chokelänkage	choke linkage
chokeventilgap	choke valve gap
chuck (på bormaskin)	shank
cigarrettändare	cigar lighter
clips	clip
kylvätska	coolant
CV-knut	constant-velocity joint
cylinder	cylinder, barrel, drum
cylinderblock	cylinder block
cylinderdiameter	cylinder diameter, cylinder bore
cylinderfoder	cylinder liner
cylinderlopp	cylinder bore, cylinder barrel, cylinder diameter
cylindrisk fjäder	cylindrical spring

D

damask	boot, gaiter
dammskyddshylsa	dust excluding boot
dammskyddslock	dust cap/cover
dammtät	dust proof
dator	computer
dekor	trim
delgasberikning	part throttle enrichment
deltakoppling	delta connection
demontering	removal, dismantling, disassembly
diagnosuttag	diagnostic connector
dieselbränsle	Diesel fuel
dieselmotor	Diesel engine
differential	differential, differential gearing
differentialkrondev	differential crown gear
differentialkåpa	differential case
digitalur	digital clock
dimljus	foglight
direktdrivning	direct drive
distans	spacer
djupmätt	depth gauge
domkraft	jack
dorn	drift, mandrel
dragstång	pull rod, connecting rod
drev (= drivhjul)	gear, gear wheel, pinion
drift	drift
driftssäker	reliable in running
drivande axelända	drive end
drivaxel	driveshaft
drivaxeldamask	driveshaft gaiter
drivaxelled	driveshaft joint
drivdorn	drift-punch
driven skiva	driven plate (friction plate)
drivrem	drivebelt

drivväxel	driving gear
droppoljesmörjning	drip feed
dubbla överliggande kamaxlar	dohc (double overhead camshaft)
dynamometerbroms	dynamometer brake
däck	tyre
däckfot	bead (tyre)
däckpump	tyre pump
däckrotation	tyre rotation
dämpare (stötdämpare)	damper (shock absorber)
dämparfjäder	damper spring
dödgång	back lash, free movement, play
dödpunkt	dead centre
dörr	door
dörrljuskontakt	door light switch

E

effekt	effective output
effektivitet	efficiency
efter nedre dödpunkt (END)	after bottom dead center (abdc)
efter övre dödpunkt (EÖD)	after top dead centre (atdc)
eftervärmning (dieselmotor)	post-heating
eldfarlig	flammable
elektrisk bränslepump	electric fuel pump
elektrisk kylfläkt	electric cooling fan
elektrisk solenoidventil	electrical solenoid valve
elektrisk vindrutespolar-pump	electric screen washer pump
elektroavstånd	electrode gap, spark plug gap (tändstift)

elektronisk bränsleinsprutning	electronic fuel injection
elektronisk styrenhet	electronic control unit
elektronisk tändsystem	electronic ignition system
elfläkt	electric fan
elhissar	electric windows
elliptisk	elliptic
enpunkts bränsleinsprutning	single-point fuel injection
enhet	unit, assembly
enkel	single
enkelverkande hjulbromscylinde	single-acting wheel brake cylinder
envägs (ventil)	one-way (valve)
ersättning	replacement
evakueringspump	hand primer, priming pump

excentricitet	eccentricity
exciteringsdiod	excitation diode
expansionskärl	expansion tank
expansionsventil (luftkond.)	expansion valve
explosionssäker	explosion-proof, burst-proof
explosiv blandning	explosive mixture

F

fallförgasare	downdraught carburettor
fas (sned yta)	chamfer
fel	error, fault
felaktig inriktning	misalignment
felaktighet	defect
feldiagnos	fault diagnosis
feljustering	maladjustment
felsökning	fault diagnosis, trouble shooting

fet (blandning)	rich	fribärande	cantilever, floating
fett	grease	frikoppla motorn	declutch
fettspruta	grease gun	friktion	friction
fiberbricka	fibre washer	friktingsbelägg	friction linings
fil	file	fritt spel	free play
filter	filter, filter element, cleaner, screen, strainer	frostskyddsvätska	antifreeze
filtermagnet	filter magnet	fuktig	damp
filtpackning	felt washer	fullflödes oljefilter	full-flow oil filter
fjäder	spring	fullgasberikning	full throttle enrichment
fjäderben	suspension strut	fylla på	top up
fjäderbricka	spring washer	fyrhjulsdraft	four-wheel drive
fjädersäte	spring seat	fyrtakts-	four-stroke
fjädevåg	spring balance	fältspole/lindning	field coil/winding
fjädrande massa	sprung mass	fältström	field current
fjädring	suspension	fästband	retaining strap
flatstift	blade terminal	fästbult	mounting bolt, retaining bolt
flatstiftshylsa	push-on (connector)	fästbygel	mounting bracket
flerfunktions-	multi-function	fästclips	securing clip
flottör	float	fäste	attachment, bracket, fastener
flottöarmsstöd	float arm fulcrum pin	fästmassa	locking compound
flottörhus	float chamber	fästmutter	mounting nut, retaining nut
flottörnivå	float level	fästplatta	mounting plate, backplate
flottörnål	float needle	fästskruv	retaining screw
flottörsvängtapp	float pivot	fönster	window
fläkt	fan	fönsterhissmekanism	window lift mechanism
fläktrem	fan belt	förbikoppling	by-pass, bridging
flänsskruv	collar screw	förbildning (el)	shunt, shunting
flöda	flood	förbinda	connect
foder	liner	förbindelse	connection, union
fogyta	mating surface, joint face	förbränning	combustion
fordonets bruttovikt	gross vehicle weight	förbränning-	
fordonets vikt utan		skammare	combustion chamber
förare och last	kerb weight	förbränningstakt	firing stroke
formbar	ductile, workable	fördelarinsprutnings-	
fotogen	paraffin(e), kerosene	pump	distributor injection pump
framaxel	front axle		
framhjulsdraft	front wheel drive		
framåt och bakåt	fore and aft		
frekvens	frequency		

fördelarlös tändning	distributorless ignition
fördelartestbänk	distributor test bench
före nedre dödpunkt (fnd)	before bottom dead centre (bbdc)
före övre dödpunkt (föd)	before top dead centre (btdc)
förgasare	carburettor
förgasare med variabelt blandningsrör	variable-venturi carburettor
förgasarhals	carburettor barrel
förgasarhus	carburettor bowl
förgasarmunstycke	carburettor jet
förkromad	chrome plated
förnicklåd	nickel plated
försiktighet	caution
förskjutning	displacement, offset
förskjutning (från centrum)	offset
förspänning	pre-load
förstärkt	armed, intensified, reinforced
försänkning	counterbore, recess
förtändning	advance ignition, early spark, pre-ignition
förvärmning (dieselmotor)	pre-heating

G

gaffelbult	clevis pin
garagedomkraft	trolley jack
gasfjäder (baklucka)	support strut (tailgate)
gaspedal	accelerator pedal
gasvajer	accelerator cable, throttle cable
gasventil	throttle, gas valve

generator	dynamo, generator, alternator
generatorankare	armature
generatorns remskiva	alternator pulley
genomblåsning	blow-by
genomföring	grommet, lead-in wire
genomgående bult	through-bolt
givare	sender, transmitter
gjutgrad	burr
gjutjärn	cast iron
gjutning	casting
glapp	loose, free play, free travel
glimmer	mica, glimmer, glow
glödlampa	bulb
glödstift	glow plug, heater plug
glödstiftspetsar	glow plug tips
grenrör	manifold
gripa in (om kuggar)	mesh
griptång	mole wrench
grovinställning	coarse adjustment
grundfärg	primer
gummigenomföring	rubber grommet
gummimuff	rubber grommet
gänga	thread
gängmutter	die nut
gängsnittssats	tap and die set
gängtapp	tap (thread cutter)
gängverktygssats	die stock/die holder

H

hake	catch
Hallgivare	Hall sender
halvautomatisk	semi-automatic
halvljus	dipped lights, low beam

halvljus-			
omkopplare	dip switch		
handbroms	handbrake		
handbromsspak	handbrake lever		
handbromsvajer	handbrake cable		
handskfack	glovebox		
handtag	handle		
hastighets-			
begränsare	speed limiter		
hastighetsmätare	speedometer		
helljus	high beam, main beam, full beam		
hetta	heat		
hjulbalans	wheel balance		
hjulbas	wheelbase		
hjulfälg	wheel rim		
hjulinställning	wheel alignment, tracking		
hjullåsning	wheel lock-up		
hjulnav	wheel hub		
hjälpaxel	auxiliary shaft		
hjälpaxelhus	auxiliary shaft housing		
hopfällbar	collapsible		
huggmejsel	cape chisel, cold chisel		
hus	casing, box		
huvmutter	acorn nut, capped nut		
huvudaxel	mainshaft		
huvudlager	main bearing, head bearing		
huvudmunstycke	main jet		
hydraulisk	hydraulic		
hydraulisk koppling	fluid coupling		
hydraulisk kraft	hydraulic force		
hydrauliska ventillyftare	hydraulic tappets		
hydrometer	hydrometer		
hydropneumatisk självjusterande fjädring	hydropneumatic self-levelling suspension		
hylsa	socket, sleeve, casing, tubular cover		
hylsmutter	barrel nut		
hylsnyckel	box spanner		
hylsplugg (motorblock)	core plug		
hypoiddrev	hypoid bevel gear		
hållare	retainer		
hållbarhet	durability		
hårdlödning	brazing		
hängande ventil	overhead valve		
hävarm	lever (arm)		
höger	right-hand		
högergånga	right-hand thread		
högspänning	high tension (HT)		
högsta växeln	high gear (US)		
högtalare	loudspeaker		
höjd över marken	ground clearance		
hölje	casing, case, housing, wrapping, shell		
hörnruta	quarterlight		
I			
identifikationsnummer	identification number (vin)		
identifikationsplåt	identification plate		
igångdragning av motor	cranking		
ihålig	hollow, tubular		
impuls	impulse		
inbyggd	inbuilt, built-in		
indikatorklocka	dial test indicator		
infattning	border, mounting bordering, bezel		
ingående axel	input shaft		
injektor (bränsle)	injector		
inkörning	running in		
inloppstakt	induction stroke, inlet stroke, suction stroke		
innerbelysning	interior light		

innergänga	internal thread, female thread
inre	interior, internal
insexnyckel	Allen key
insexskruv	Allen screw
inslipning (ventil)	grinding-in
insprutare (bränsle)	injector
insprutning	injection
instrumentbräda	dashboard, facia
instrumentpanel	instrument panel
inställning	adjustment, setting up, alignment
insugning	inlet, intake, suction, induction
insugningsslag	induction stroke, suction stroke
insugningstransistor- tändning	inductive semiconductor ignition
insugsrör	inlet manifold
insugsrörets tryckgivare	manifold pressure sensor
insugs slang för bränsle	fuel inlet hose
insugstakt	intake period
insugsventil	inlet valve, intake valve, delivery valve
insugsventilen öppnar	IO (Inlet valve Opens)
invändig	interior, internal
isolerad (ledning)	insulated
isolering	insulation
isoleringstape	insulating tape

J

jord (el)	earth, ground
jordledning	earth strap, earth wire
jordning	earth(ing), ground(ing)

justera	adjust, regulate, correct
justerbeslag	adjustment ferrule
justerbult	adjustment bolt
justerlänk	adjustment link
justersats till tryckplatta (koppling)	clutch plate alignment set
justerstag	adjuster strut, adjustment rod
justersäker	tamperproof

K

kabel	cable, lead, wire
kabelavbitare	cable cutter
kabelgenomföring	cable grommet, wiring grommet
kabelhylsa	cable casing
kabeljusterare	cable adjuster
kabelklämma	cable clamp
kabelnät	wire system, cable system, wiring harness
kabriolett	cabriolet
kalibrerad	calibrated
kallstartventil	cold start valve
kamaxel	camshaft
kamaxeldrev	camshaft pinion, camshaft sprocket, camshaft gear
kamaxelkåpa	camshaft cover
kamaxellager	camshaft bearing
kamaxelns axialspe	camshaft endfloat
kamdrev	timing gears
kamkedja	timing chain
kammare	chamber
kamrem	timing belt
kamremsspänning	timing belt tension
kamvinkel	cam dwell, cam angle
kanister	canister

kapacitet	capacity	knaster	collet
kapacitiv		kolborste	carbon brush
urladdning	capacitative discharge	kolv	piston
karburundum	carborundum	kolvbult	gudgeon pin, piston pin, wrist pin
kardanaxel	propeller shaft, cardan shaft	kolvens nedåtgående rörelse	downstroke
kardandrev	bevel pinion	kolvkrona	piston crown, piston head
kardanhjul	bevel ring gear, crown wheel	kolvmantel	piston skirt
kardanknut	cardan joint, universal joint	kolvpump	plunger pump
kaross	body, bodywork	kolvring	piston ring
kast (skevhet)	run-out	kolvringens ändgap	piston ring end gap
katalysator	catalytic converter	kolvringskompressor	piston ring compressor
katalysator med sluten slinga	closed-loop catalytic converter	kolvslag	piston stroke, piston slap
kautsik soda	caustic soda	kolvspel	piston clearance
kedja och kedjehjul	chain and sprocket	kolvstapp	piston pin
kedjedrev	chain sprocket	kolvstappsbusning	piston pin bushing
kedjedrev för vevaxel	crankshaft sprocket	kolvventil	plunger valve, piston valve
kedjelås	chain-lock, chain connecting link	kolväte	hydrocarbon
kedjespännare	chain tensioner	kombi	estate car
kick-down		kombi-kupé	hatchback
(automatväxellåda)	kickdown	kombitång	combination pliers
kick-downvajer	kickdown cable	kommutator	commutator, collector
kil	wedge, cotter	kompression	compression, cylinder pression
kilrem	v-belt	kompressionsförhållande	compression ratio
klack	lip, shoulder, dog	kompressionsmätare	compression gauge, compressometer
klaff	flap, valve	kompressionsprov	compression test
klaffventil	flapper valve	kompressionsring	compression ring
klammer	clip, cramp	kon	bevel, cone
klo	claw	kondensation	condensation
klädsel	upholstery, upholstery trimming	kondensator	capacitor, condenser
klädselpanel	trim panel	konisk	conical, cone-shaped, tapered
klämbult	pinch-bolt, clamp bolt	konisk ring	tapered ring
klämfästesskruv	clamp bracket screw	konisk tapp	tapered journal
klämma	clamp, clip, holder		
knackning	knock		
knackningsgivare	knock sensor		

koniskt kugghjul	bevel gear	kryssrambalk	subframe
koniskt rullager	taper roller bearing	krängningshämmare	anti-roll bar
konsol	bracket, cantilever (console)	krök (på rör)	elbow
konstant spänning	constant voltage	kubikinhåll	cubic capacity
kontakt	contact, pin plug, switch	kuggad rem	toothed belt
kontaktidon	connector	kugghjul	gear, gear wheel, toothed gear, pinion
kontaktyta	contact area	kugghjul med	
kontinuitetsmätare	continuity tester	raka kuggar	spur gear
kontroll	check, control, inspection, test	kuggning	ratchet
kontrollampa	test lamp	kuggprofil	gear teeth, tooth contour
kopparpackning	copper gasket	kuggstång	steering rack
koppla	connect, wire	kuggstångdamask	steering rack gaiter
koppla ifrån	disconnect	kuggstångsstyrning	rack-and-pinion steering
koppling	clutch, coupling	kulbana	ball race
kopplingsbelägg	clutch lining	kulbult	pivot
kopplingsdosa	junction box	kulhammare	ball hammer
kopplingsklamma	connecting clamp	kullager	ball bearing
kopplingslamell (frikionsplatta)	clutch disk (friction plate)	kulled	balljoint
kopplingsnav	clutch hub	kulledsavdragare	balljoint separator
kopplingspedal	clutch pedal	kultryckring	ball thrust bearing
kopplingsschema	wiring diagram	kulventil	ball valve
kopplingstryckplatta	clutch pressure plate	kupad bricka	dished washer
korrosion	corrosion	kupolmutter	domed nut, cap nut
kortslutning	short circuit	kurva	curve
kraftöverföring	transmission, power transmission	kylare	radiator, cooler
kraftöverföring via kugghjul	gear train	kylare med vattengenom- strömning i horisontalled	cross-flow radiator
krage	collar	kylarfläkt	radiator fan
kretsavbrott	open circuit	kylarkåpa	radiator shroud
kretsbytare	circuit breaker	kylarslang	radiator hose
kretsschema	circuit diagram	kylartank	header tank
krimpningsverktyg	crimping tool	kyldon	heat sink
krockkudde	airbag	kylläkt	cooling fan
krondrev	ring gear	kylläktkontakt	cooling fan switch
kronmutter	castellated nut, castle nut, slotted nut	kylläns	cooling fin
krusad	knurled, crimped	kylmedia (luftkond.)	refrigerant

kylsystem	cooling system
kylvätska	coolant
kylvätskepump	coolant pump
kylvätskeslang	coolant hose
kåpa	casing, cover, housing, shroud
källa	source
köra om	overtake
körnare	punch
körriktningsvisare	direction indicator

L

lack	varnish
ladda	charge, recharge
laddare	charger
laddning (el)	charging
laddningsbatteri	booster battery, slave battery
laddnings- kompressor	supercharger
laddningslampa	charging control lamp
laddningsrelä	cut-out relay
laddningsström	charging current
laddningsstyrka	charging rate
lager	bearing, bush
lager(bär)yta	bearing surface
lagerbana	bearing race
lagerhus	bearing housing
lagerskål	bearing shell
lagersköld	end shield, bearing plate
lagertapp	bearing journal
lageröverfall	bearing cap
Lambdagivare/ sensor	lambda sensor
laminerad	laminated
lampa	lamp
lastad	laden, loaded
ledare	conductor, conduit, leader

ledning	cable, lead, line, wire
ledningsdragnig	(wire) routing
likström	continuous current, direct current (dc)
lilla kardandrevet	bevel pinion, spiral pinion
lillände (vevstake)	small end
limmade	
bromsbelägg	bonded brake linings
ljuddämpare	exhaust silencer, silencer, muffler (USA)
ljus (belysning)	light
ljusstråle	beam
lob	lobe, beam
lock	cap, cover, head
lopp (cylinder)	bore
lufta	bleed
luftavskiljare	air deflector
luftfilter	air cleaner element, air filter
luftflödesgivare	air flow sensor
luftflödesgivarpatta	airflow sensor plate
luftflödesmätare	airflow meter
luftfördelarkontakt	air distribution switch
luftjusterskruv	air adjusting screw
luftkammare	air chamber
luftkanal	air funnel
luftklaffventil	air flap valve
luftkompressor	air compressor
luftkonditionering	air conditioning
luftkonditionerings- reglage	air conditioning control unit
luftkorrektions- munstycke	air correction jet
luftkylning	air cooling
luftläcka	air leak
luftmotstånd	air resistance
luftmotståndsfaktor	aerodynamic drag factor
luftreglering	air control
luftrenare	air cleaner

lufttemperatur- givare	air temperature sensor	medelvärde	avarage, mean value
lufttemperatur- reglering	air temperature control system	medurs	clockwise
lufttryck	air pressure	mellanlägg	shim, insert
lutning	inclination, fall	membran	diaphragm, membrane
lyfta med domkraft	jacking	membran- accelerationspump	diaphragm accelerator pump
lyftfäste	lifting bracket	membranenhet	diaphragm unit
lyftverktyg	lifting tackle	membrankoppling	diaphragm clutch
lågspänning	low tension	membrankåpa	diaphragm cover
lås	lock	metallslang	metal hose
låsbricka	lockwasher	metallspån	metal filings
låscylinde	lock barrel (cylinder)	metriskä gänger	metric threads
låsfjäder	holding down spring	metriskt system	metric system
låsgrepp	lock striker	mikrokontakt	microswitch
låsklammer	locating clip	mikrometer	micrometer
låsmutter	check nut, locknut, jam nut (USA)	minusledare	negative lead
låsningsfria bromsar (ABS)	anti-lock braking system (ABS)	minuspole	negative pole
låsring	circlip, snap-ring	misstända	misfire
låsskruv	locating screw, locking screw	mittkonsol	central console
läckage	leakage, seepage	mittlinje	centre line
längsgående	longitudinal	mjuk klubba	soft-faced mallet
länk	link	molybdendisulfid	molybdenum disulphide
länkning	linkage	moment	torque
lätt (vikt)	light	momentnyckel	torque wrench
lättmetallegering	light metal alloy	momentomvandlare	torque converter
lödning	solder	montering	refitting
lösa sig	dissolve	monteringskonsol	mounting bracket
		mothållsnyckel	c-spanner
		motor	engine
		motor med flera cylindrar	multi-cylinder engine
		motor med laddnings- kompressor	supercharged engine
		motor monterad på tvären i motorrummet	transverse engine
		motorblock	engine block, cylinder block
		motorbroms	overrun

M

mager blandning	lean mixture
magnetisk	magnetic
manuell stopparm	manual stop lever
manuellt styrd	hand operated
marschfart	cruising speed
matarrör	feed pipe, supply pipe
matt	dim, dull

motorfäste	engine mounting, engine bracket
motorhuv	bonnet
motorinställning	engine timing
motorns	
vidmoment	engine torque
motoroljekylare	engine oil cooler
motorstopp	enging break-down, engine failure
motor- styrningssystem	engine management system
motorvarvtal	engine speed
motstånd	resistance, friction
motståndskoefficient	drag coefficient
moturs	anti-clockwise, counterclockwise
motvikt	balance weight, counterweight
munstycke	jet, nozzle
munstycksfäste	nozzle holder
munstycksnål	jet needle
mutter	nut
märkspänning	rated voltage
mätare	gauge, meter, indicator dial gauge
mätklocka	
mätkomponenter (bränsle)	metering components
mätsticka för motorolja	engine oil level dipstick
mönster (däck)	tread
mönster- slitageindikator	tread wear indicator

N

naggad	notched, jagged
nav	hub
navfläns	hub flange
navkapsel	hub cap
navlager	hub bearing

nedre dödpunkt (ND)	bottom dead centre (bdc)
negativ jord	negative earth
neon	neon
nettovikt	net weight
nitade bromsbelägg	riveted brake linings
nivåmätare	level gauge
nivåplugg	level plug
nock	cam, tappet
nominalvärde	nominal value
nummer	number
nål (munstycke)	needle, pintle (nozzle)
nållager	needle bearing
nålrulle	needle roller
nålrullehysa	needle roller cage
nålventil	needle valve

O

obalanserad	out of balance
oberoende fjädring	independent suspension
odelad	integral, unseparated
ohmmätare	ohmmeter
oktantal	octane number/rating
olja	oil
oljeavskiljarplåt	oil deflector plate
oljeavtappnings- plugg	oil drain plug
oljebyte	oil change
oljefilter	oil filter
oljefiltervektyg	oil filter removal tool
oljekanal	oilway
oljekanna	oil can
oljekylare	oil cooler
oljemätsticka	oil level dipstick
oljenivå	oil level
oljepump	oil pump
oljepumpdrev	oil pump gears
oljepumpssil	oil pump strainer

oljapåfyllningslock	oil filler cap
olja (kolvring)	oil scraper, oil ring
olja	oil pipe
olja	oil pressure
olja	oil pressure switch
olja	oil pressure gauge
olja	oil seal, grease
olja	retainer
olja	reboring
olja	reverse order
olja	oval, out of round
olja	ovality
olja	oxidation

P

packning	gasket, packing, seal
pallbock	axle stand
parallell	parallel
parallellkoppla	connect in parallel
parallellstag	tie-rod, track-rod
parallellstagsände	track-rod end
parkeringsbroms	parking brake
parkeringsljus	sidelights
permanentmagnet	permanent magnet
pinnbult	stud
pinnbultsutdragare	stud extractor
pinndorn	pin punch
pivå	pivot
pivåbusning	pivot bush
pivåpost	pivot post
Plastigage	Plastigage
platina	platinum
plugg	plug, peg, dowel
pol	terminal
polygriptång	slip joint pliers
popnit	pop-rivet
potentiometer	potentiometer
presenning	tarpaulin
pressgjutning	die casting
presspassning	interference fit

primärström	primary current
propp	plug, shutter, stopper, bung
pulslängd	pulse width
pump	pump
punkterat däck	flat tyre
påfyllningslock	filler cap
påfyllningsrör	filler tube

R

radiotång	long-nosed pliers
ramlager	main bearing, crankcase bearing
ramlageröverfall	main bearing cap
ratt	steering wheel
rattlås	steering lock
rattstång	steering column
redskap,	
instrument	instrument
reducering	restriction, decrement
reduktionsgrad	reduction ratio
reduktionsväxel	reduction gearing
regel	latch
rekyl	recoil
relä	relay
rem	belt
remavböjning	belt deflection
remdrivning	belt drive
remskiva	(belt) pulley
remspännare	belt tensioner
renovera	recondition, renovate
reparation	repair
reservdelar	spare parts
reservhjul	spare wheel
returfjäder	return spring, retracting spring,
	pull-off spring
	(bromsar)
returledning	return line
returrör för bränsle	leak-off manifold

ringens spel i spåret (kolv)	ring-to-groove clearance
ringkabelsko	ring terminal
ritsspets	scriber
rostskydd	anti-rust
rostskyddande (färg etc.)	rust-preventive
rotationscentrum	centre of rotation
roterande axel	live axle
rotor	armature, rotor
rotorarm (fördelare)	rotor arm
rotorlindning	armature winding, rotor winding
rullager	roller bearing
rullbälte	inertia reel seat belt
rullhållare	roller cage
rutinunderhåll	routine maintenance
räfflad bricka	splined washer
räfflad kil	splined key
rör	pipe
rörformig dorn	tubular drift
rörlig	movable

S

sammankopplad	interconnected
sammankopplad fjädring	linked suspension
saxpinne	split pin
sedan	saloon
seghet	toughness
separator	separator
serie (elektrisk koppling)	series
seriekoppla	connect in series
servo (broms)	servo
servostyrning	power-assisted steering
sidoledning	by-pass
signalhorn	horn

signalhornsknapp	horn button
sil	strainer, screen, sieve
självgående	self-tapping
självjusterande	self-adjusting
självlåsand	self-locking
skarv	joint, splice, junction
skarvdon	conductor joint, connector
skarvmuff	connecting box, jointing sleeve
skev	warped, skew, bevel
skiljevägg	partition
skivbroms	disc brake
skjutmått	slide caliper, vernier caliper
skovelhjul	impeller, blade wheel
skrapring	scraper ring
skruv	screw
skruv med hylshuvud	socket-headed screw
skruvmejsel	screwdriver
skruvnyckel	spanner
skruvnyckel, ställbar	adjustable spanner
skruvstift	threaded rod, grub screw, headless screw
skruvstäd	(screw) vice
skvallerrör	overflow pipe
skydd	protection, cover, shield, fender (US)
skyddslock, -hatt	protective cap
skåpbil	van
skåra	notch, score, slot, groove
slag (tändning)	ignition stroke
slagskruvmejsel	impact screwdriver
slagvolym	cylinder volume, swept volume, piston displacement
slang	hose
slang (i däck)	inner tube

slangklämma	hose clamp, hose clip	spiralfjäder	coil spring
slangkoppling	hose coupling	spiralfjäder-	coil spring
slavcylinder	slave cylinder	kompressor	compressor
slirande koppling	clutch slippage	spiralformat spår	helical groove
slitage	wear	spjällventil	butterfly valve
släpande bromsback	trailing shoe	splicesaxel	splined shaft
släptring	slip ring	spolarmunstycke	washer jet
släpvagn med		spole	coil
bromsar	braked trailer	spolning av	cooling system
slätt lager	plain bearing	kylsystem	flushing
smida	forge	spricka	crack, split
smältpunkt	melting point, fusing point	spår	groove, slot, recess, notch
smärgel	emery	spår (vidd)	track
smörjgrop	inspection pit	spännare	tensioner
smörjmedel	lubricant	spännarremskiva	tensioner pulley
smörjningssystem	lubrication system	spännbricka	retaining plate
smörjnippel	grease nipple	spänning	voltage
snabbtomgång	fast idle	spännings-	
snapning	priming	regulator	voltage regulator
snäckdrev	worm gear, worm pinion	spärr	catch, latch
sockellös glödlampa	capless bulb	spärrband	locking strap
solenoid	solenoid	spärrhake	detent, pawl, ratchet
solenoidkolv	solenoid plunger	spärrkula	detent ball
solenoidmanövrerad ventil	solenoid-operated valve	spärrning	interlocking
soltak	sunroof	spärrnyckel	ratchet spanner
sotavlagring	carbon deposit/ build-up	spärrnyckel (vridas åt båda hållen)	reversible ratchet
sotning	carbon removing	stag	bar, rod
spak	lever, bar, arm	startkablar	jump leads
spegel	mirror	startkrans	flywheel ring gear, starter ring gear
spel (=spelrum)	free motion, clearance, play, allowance	startmotor	starter motor
spikning (förtändning)	pinking	startmotorbussning	starter bush
spindel	axle, stem, spindle shaft	startmunstycke	starter jet
spindelbult	king pin	startnyckel	ignition key
spiralborr	twist drill	startspärr	starter inhibitor
		stjärnskruvmejsel	cross-head screwdriver
		stoppring	retaining ring, adjusting ring
		stoppskruv	stop screw

stora kardandrevet	crown wheel, differential drive gear, bevel gear	stålborste	wire brush
storände	big end	stålrörddelar	fittings
storändslager	big-end bearing, connecting rod bearing	ställa in, rikta	line up
stroboskoplampa	stroboscopic timing light	stämjärn	chisel
strypanordning	strangler (choke)	stänkskydd	mud flap, splash guard
stryphylsa	venturi	stänkskärm	mudguard
strykning	restriction, throttling	stöd	brace, rest, support
strypventil	check valve, (air) choke, throttle valve	stödfjäder	support strut (tailgate)
strålkastare	headlamp, headlight	stödpunkt	jacking point, fulcrum
strålkastarglas	headlamp lens	stöldskyddssystem	anti-theft system
strömbrytare	circuit breaker, switch	störning (radio)	interference, disturbance
strömförande	live lead	stötdämpare	shock absorber, dashpot
strömförbrukning	current consumption	stötångare	bumper
strömfördelaraxel	distributor shaft	sugledning	suction line
strömfördelare	(ignition) distributor	sugpump	scavenge pump, suction pump
strömfördelarlock	distributor cap	summer	buzzer
strömfördelar-		sump	sump
spindel	distributor spindle	sumpens	
stukning	buckling	avtappningsplugg	sump drain plug
styrbult	dowel (pin), guide pin, pivot bolt	sur	acid
styrenhet	control unit	svetsning,	welding
styrhylsa	guide sleeve, -bushing	svängarm	swinging arm
styrled	steering linkage	svänghjul	flywheel
styrning	steering, guide, control	svängtapp	fulcrum pin, pivot
styrningsdämpare	steering damper	synkroniseringshylsa	synchroniser sleeve
styrpinne	dowel pin, guide pin	synkroniseringsnav	synchro hub
styrstag	steering connection rod, tie-rod	synkroniseringsring	synchroniser ring
styrstift	guide pin, locating dowel	syntetisk	synthetic
styrväxel	steering gear	syra	acid
stål	steel	syranivå	acid level
		syre	oxygen
		syresensor	oxygen sensor
		säkerhetsbälte	seat belt
		säkring	fuse
		säkringsdosa	fuse box

sätesskena	seat runner
sätesskena	seat runner
sätessvinkel (ventil)	seat angle (valve)
sätta fast	fasten

T

T-sprit	methylated spirit	tomgångsblandning	idle mixture
ta isär	dismantle (v)	tomgångshastighet	idle speed
takklädsel	headlining	tomgångs-	
taklucka	sunroof	hastighetens	idle speed control
takräcke	roof rack	styrventil	valve
talja,	lifting tackle	tomgångs-	
tandad	notched, dented, toothed	justerskruv	idle adjusting screw
tandning	ratchet	tomgångskontakt	no-load switch
tapp	dowel, pin, stud, peg, bung, pintle	tomgångskörning	idling
tappa av	drain	tomgångsmunstycke	idle jet, slow running jet
temperatursändare	temperature sender	toppeffekt	peak power
temperaturmätare	temperature gauge	topplöck	cylinder head
temperaturreglerad	temperature-operated	topplöckspackning	cylinder head gasket
kontakt	switch	toppventil	caged valve, drop valve, overhead valve
termostat	thermostat	torkare	wiper
termostathus	thermostat housing	torkarmotor	wiper motor
termotidkontakt	thermotime switch	torpedvägg	bulkhead
test	test	torrbatteri	dry cell battery
tillförsel	delivery	torrkoppling	dry clutch
tillrinning	dribble	torrladdat batteri	dry charged battery
tillsats	adapter, supplement, additive	torrlamell	dry disc
tillsatsluftventil	auxiliary air valve	torrslipning	dry grinding
tillsätta	add	torrsumpsmörjning	dry sump lubrication
timer	timer	torxnyckel	Torx key
tjuvstanna	stall	total bredd	overall width
toe-in (hjulen pekar		total längd	overall length
inåt i framkant)	toe-in	trafiktest	road test
toe-out (hjulen pekar		transistoriserat	transistorised ignition system
utåt i framkant)	toe-out	tändsystem	
tomgångsavs-		transmissionsdrift	transmission drive
tängningsventil	idle cut-off valve	tratt	funnel
		trearmad avdragare	three-legged puller
		trippmätare	trip mileage indicator
		trottelpatta	throttle plate
		trottelpump	accelerator pump
		trottelvajer	accelerator cable
		trottelvajer, gasvajer	throttle cable
		trottelveil	throttle (valve), butterfly valve

trumbroms	drum brake	tändinställnings-	
tryck	pressure, strain, thrust	lampa	timing light
trycka ned	depress	tändinställnings-	
tryckbegränsnings-	pressure limiting	märke	timing mark
ventil	valve	tändkabel (HT)	ignition cable (HT)
tryckbricka	thrust washer	tändning	ignition
tryckförlustprov	pressure loss (leakdown) test	tändningsföljd	firing order
tryckkolv	plunger	tändnings-	
trycklager	thrust bearing	förställning	ignition advance
tryckledning	delivery pipe	tändningsinställning	ignition timing
tryckluftspump	air compressor	tändningsknack	knocking
tryckluftsstyrning	air control	tändningskontakt	ignition switch
tryckmanövrerad	pressure-operated	tändningslås	ignition switch
kontakt	switch	tändningsreglering	ignition control
tryckplatta	thrust plate	tändnings-sänkning	retard (ignition timing)
tryckplatta	pressure plate	tändnyckel	ignition key
(koppling)	(clutch)	tändspole	ignition coil, high tension coil
tryckreducerings-	pressure reducing	tändspänning	firing voltage
ventil	valve	tändstift	spark plug
tryckreglerings-	pressure regulating	tändstiftshylsa	plug socket (spanner), (spark) plug socket
ventil (bromsar)	valve (brakes)	tändstiftskabel	(spark) plug lead
trycksmörjning	forced lubrication	tändstiftskabelsko	spark plug cap
tryckstång	pushrod	tändstiftsnyckel	spark plug spanner
trådtolk	wire gauge	tändsystem	ignition system
trög	inert, inactive	tät (passning)	snug (fit)
tum; 25,4 mm	inch	tätning	seal
tunn olja	light oil	tättningsbricka	sealing washer
turboaggregat	turbocharger	tättningsmassa	jointing compound
tvillingförgasare	dual carburettor	tättningsmedel	sealant
två-krets	dual circuit master	tättningsremsa	weatherstrip
huvudcylinder	cylinder	tätningsspår	sealing groove
två-krets	dual circuit hydraulic		
hydraulsystem	system		
tvåtaktsmotor	two-stroke engine		
tvärstag	tie bar, track rod	U	
tyngdkraft	gravity	underhållsfritt	maintenance-free
tyngdpunkt	centre of gravity	batteri	battery
tång	pliers, tongs	underrede	underbody
tändförställning	distributor advance	universalknut	universal joint
tändinställning	ignition setting		

uppvärmd	heated
uppvärmningsventil	warm-up valve
ur funktion	out of action
urholkad	hollow, excavated, grooved
urkopplingslager (koppling)	release bearing (clutch)
urkopplings- mekanism (koppling)	release mechanism (clutch)
urladda	discharge, unload
urladda batteriet	drain the battery
urladdat batteri	discharged battery
utbytesmotor	exchange engine
utdragare	extractor
utgående axel	output shaft
utjämnings- kammare	plenum chamber
utjämnings- munstycke	compensating jet
utloppsventil	outlet valve
utsliten	worn out
utväxling	gear change
utväxlings- förhållande	gear ratio

V

V-motor (cylindrarna i v-form)	v-engine
vajer	wire
vakuum	vacuum
vakuumenhet	vacuum unit
vakuumförställning	vacuum advance
vakuumanövrering	vacuum actuator
vakuummätare	vacuum gauge
vakuumpump	vacuum pump
vakuumservo (broms)	vacuum servo (brake)
vakuumslang	vacuum hose
vakuumentil	vacuum valve

vals	roll
valstapp	roll pin
varmförzinkning	hot-dip galvanising
varmluftshölje	hot-air shroud
varning	warning, caution
varningsblikersljus	hazard warning lights
varningslampa	warning light
varningssignal	warning signal
varningstriangel	warning triangle
varv	revolution
varv per minut	rpm (revs per minute)
varvräknare	tachometer, revolution counter
vaselin	petroleum jelly
vattenkyld	water-cooled
vattenpump	water pump
vattentemperatur- mätare	water temperature gauge
vattentät	water-proof, water- tight
vattentätningssmassa	damp-proofing sealant
vaxstyrd termostatventil	wax-controlled thermostatic valve
vaxtermostat	wax thermostat
ventil	valve
ventil(lyftar)kåpa	cylinder head cover
ventil, ventilator	breather
ventilationsenhet	ventilation unit
ventilationsrör	vent pipe
ventilations slang	breather hose
ventilfjäder	valve spring
ventilfjäder- kompressor	valve spring compressor
ventilfjädersäte	valve spring seat
ventilhatt, ventilhylsa	valve cap (tyre)
ventilinställning	valve timing
ventilknaster	valve split cotter
ventilkåpa	valve cover
ventilkärna (på däck)	valve core

ventillyftare	cam follower, tappet	voltmätare	voltmeter
ventilreglering	valve gear	volym	volume, content
ventilskaf	valve stem	vridningscentrum	fixed pivot
ventilslipning	valve grinding	väghållning	road holding
ventilspel	tappet/valve clearance	väljargaffel	selector fork
ventilstyrning	tappet/valve guide	väljarstag	selector rod
ventilsäte	valve seat	vändcirkel	turning circle
ventilsätesring	valve seat insert	vänster	left-hand
vev(axel)lager	crankshaft bearing	vänstergänga	left-hand thread
(huvudlager)	(main bearing)	värmarenhet	heater unit
vev(staks)tapp	crankpin	värme	heat
vevaxel	crankshaft	värmebläkt	heater blower
vevaxelns axialspel	crankshaft endfloat	värmepaket (kylare)	heater matrix (radiator)
vevaxelns lagertapp	crankshaft bearing journal	värmereglagepanel	heater control panel
vevaxelns mellanstycken	crankshaft web	värmeregleringsvajer	heater control cable
vevhus	crankcase	värmeskydd/skärm	heat shield
vevhusventilation	crankcase ventilation	värmeslang	heater hose
vevlager	big end	värmestrålare	heat sink, heat radiator
vevstake	connecting rod	vätska	fluid, liquid
vevstakslager	connecting rod bearing, big-end bearing	vätsketryck	fluid pressure
vevtappslager (storändslager)	crankpin bearing (big-end bearing)	växel	gear
vidhäftning	adhesion	växeldrev	change gear, main shaft gear,
vilvinkel	dwell angle	växelförarplatta	cam plate
vindruta	windscreen	växelhjul	change gear, change wheel
vindrutespolare	windscreen washers	växellåda	transmission, gear box
vindrutetorkare	windscreen wipers	växellådans avtappningsplugg	gearbox drain plug
vingmutter	fly nut, wing nut	växellådshus	gear box housing
vinkel(häv)stång/arm	bell crank	växellådkomponent	gear component
vinkelkuggar	herringbone teeth	växellänkage	gear linkage
vipparm	rocker arm	växelspak	shift lever (US)
vipparmsaxel	rocker shaft	växelspaksdamask	gear lever boot
vipparmsfinger	rocker finger	växelspaksknopp	gear lever knob
vippkåpa	rocker box	växelström	alternating current (ac)
virvelkammare	swirl chamber		
visare	indicator, pointer		

växelströms- generator	alternator, alternating current (ac) generator,
växelväljare	gear selector
växla	change gear (v)
växlande kontakt	change-over switch
växling	change of gear, shifting, indexing (automat)
växlingsarm	gearshift lever

W

watt	watt
woodruffkil	Woodruff key

Y

yttergänga	male thread
ytterkaross	bodyshell

Å

åtdragningsmoment	torque wrench setting
änduttag	terminal

Ö

ÖD (övre dödpunkt)	tdc
ögla	eye
ökning av tomgångshas- tigheten	idle speed boost
överbelastning	overload
överfallsrör	overflow pipe
överflöde	overflow
överflödig	surplus
överföringsaxel	layshaft, countershaft
överföringsdrev	countershaft gear
överhettning	overheating
överladda (batteri)	overcharge (battery)
överliggande kamaxel	overhead cam (ohc)
överströmnings- kanal	transfer port
överströmnings- ventil	overflow valve
övertryck	excess pressure, overpressure
övertrycksventil	pressure relief valve
övervikt	overweight
överväxel	overdrive